



DE Anleitung für den korrekten Gebrauch

- 1 Der Fesselriemen wird vor dem ersten Gebrauch einmalig mit dem kurzen Klett am innenliegenden Schlitz des Ballenpolsters befestigt.
- 2 Lösen Sie das Verschlussband und befestigen Sie den Klett seitlich des Mittelstegs.
- 3 Ziehen Sie den Hufschuh von der Spitze her über den Huf. Die Schnalle des Verschlussbandes muss auf der Aussenseite sichtbar sein.
- 4 Mit einem leichten Klopfen auf die Hufschuhspitze stellen Sie sicher, dass der Huf ganz vorne im Schuh steht. Achten Sie darauf, dass der Schuh gerade ist. Ziehen Sie bei Pferden mit viel Behang die Haare heraus.
- 5 Stellen Sie nun den Huf ab und kontrollieren Sie, durch Anheben des Ballenpolsters, dass der Schuh richtig sitzt.
- 6 **WICHTIG!** Schlaufen Sie das Fesselband durch, bevor Sie das Verschlussband zuziehen. Drücken Sie dazu die Ballenschale etwas zurück.
- 7 Ziehen Sie das Verschlussband fest an und schliessen Sie den Schuh über die Front, so dass das Verschlussband rundum sauber anliegt. In der Endposition liegt die Metallschnalle direkt vor der seitlichen Bandführung.
- 8 Schliessen Sie nun das Fesselband. Das Fesselband sollte anliegen jedoch nicht zu eng angezogen sein.

WICHTIGE HINWEISE

Benutzen Sie kein Huffett oder ähnlich fettende Produkte wie Oele, Cremen, etc.! Es mindert das optimale Halten des Schuhs!

Um möglichst lange Freude an Ihren Swiss Galoppers zu haben, pflegen Sie das Verschluss- und Fesselband regelmäßig durch Ausspülen mit Wasser und schliessen Sie die Klettverschlüsse auch bei Nichtgebrauch.

Weitere Informationen auf www.swiss-galoppers.com

EN Instructions for proper use

- 1 Before first use, attach the pastern strap with the short velcro through the slot inside the heel bulb cushion.
- 2 Open the velcro strap and attach it to the side of the vertical loop.
- 3 Pull the boot over the hoof starting from the toe. Slide the boot over the toe of the hoof. The buckle of the toe strap has to be visible on the outside.
- 4 Gently tap on the tip of the boot to be sure that the hoof is all the way in. Make sure the boot sits straight and centred. Pull out any hair trapped in the boot.
- 5 Put down the hoof and check that the boot fits properly by lifting the heel bulb cushion.
- 6 **IMPORTANT!** Loop through the pastern strap before finally tighten the toe strap. To do so - push back the heel bulb cushion a little.
- 7 Tighten the sealing strap and close the shoe over the front so that the sealing strap fits neatly all around. In the final fastening position, the metal buckle is positioned directly in front of the lateral strap guide.
- 8 Now close the fetlock strap. The fetlock strap should fit loosely and not too tight.

IMPORTANT

Do not use hoof grease or similar products like oils, creams etc. on the hooves prior to putting the boots on. This would reduce the performance of the boots.

In order to enjoy your Swiss Galoppers Hoof Boot for a long time, clean both straps regularly. The Velcro should be kept closed to eliminate any material gathering on the Velcro while they are being stored.

For more information visit www.swiss-galoppers.com

NL Gebruiksaanwijzing

- 1 Voorafgaand aan het eerste gebruik, wordt de klitten-enkelband eenmalig bevestigd aan de gleuf aan de binnenkant van de hiel voet-padding.
- 2 Open de klittenbandsluitriem aan de voorzijde van de hoefschoen en bevestig het Klittenband tijdelijk aan de zijkant.
- 3 Plaats de hoefschoen vanaf de bovenzijde over de hoef. De bevestiging van de enkelband moet aan de buitenkant zichtbaar zijn.
- 4 Met een lichte tik op de hoefschoenpunt zorg je ervoor dat de hoef zich helemaal aan de voorkant van de schoen bevindt. Zorg ervoor dat de schoen recht staat. Trek het haar van behaarde paarden uit de schoen.
- 5 Plaats de hoef op de grond en controleer door het voorvoetkussen (padding) omhoog te trekken of de schoen goed zit.
- 6 **BELANGRIJK!** Rijg nu eerst de klitten-enkelband door de gleuf aan de overzijde voordat u de riem definitief vastzet. Om dit te doen - druk het hielkussen iets naar achteren.
- 7 Trek nu de klittenbandsluitriem aan en sluit de schoen over de voorzijde zodat de sluitriem rondom past. In de vastgezette eindpositie ligt de metalen gesp direct voor de zijband geleider.
- 8 Sluit nu de klitten-enkelband. De enkelband moet goed passen maar niet te strak aangespannen zijn.

BELANGRIJKE AANWIJZING

Gebruik geen hoefvet of soortgelijke vettige producten zoals oliën, crèmes, enz.! Het vermindert de optimale bevestiging van de schoen!

Om zo lang mogelijk van je Swiss Galoppers te genieten, moeten de sluit- en enkelriem regelmatig onderhouden worden door deze goed te spoelen met water. De klittenbanden altijd sluiten wanneer u ze niet gebruikt om te voorkomen dat deze vies worden door stof en ander vuil uit de omgeving.

Verdere informatie op www.swiss-galoppers.com



IT Istruzioni per un uso corretto

- 1 Prima del primo utilizzo, fissare da un lato solo al passante interno dell'imbottitura il cinturino per la caviglia. Eseguire questa operazione prima di calzare la scarpetta.
- 2 Allentare il nastro di fissaggio per poi fissare il velcro al lato del ponticello centrale.
- 3 Calzare la scarpetta partendo dalla punta fino a coprire lo zoccolo. La fibbia del nastro di fissaggio deve essere visibile sulla parte esterna.
- 4 Assicurarsi con lievi colpetti sulla punta della scarpetta che lo zoccolo sia entrato fino alla punta della scarpetta.
- 5 Assicurarsi che la scarpetta calzi dritta. Estrarre il pelo dalla scarpetta.
- 6 **IMPORTANTE!** Avvolgere il cinturino per la caviglia prima di stringere il nastro di fissaggio. Per fare ciò, spingere leggermente indietro la balza. Stringere bene il nastro di fissaggio e chiudere la scarpa sul davanti in modo che il nastro di fissaggio si adatti perfettamente intorno.
- 7 Stringere saldamente il cinturino di chiusura e chiudere la scarpa sul davanti in modo che il cinturino di chiusura si adatti perfettamente a tutto il perimetro. Nella posizione finale, la fibbia metallica si trova direttamente davanti alla guida laterale del cinturino.
- 8 Chiudere ora il cinturino della caviglia. Il cinturino della caviglia deve adattarsi in modo aderente ma non troppo stretto.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Non utilizzare grasso per zoccoli o prodotti simili come oli, creme, ecc.! Ciò riduce la tenuta ottimale della scarpetta!

Per godersi le Swiss Galoppers il più a lungo possibile, pulire la chiusura e il cinturino per la caviglia regolarmente sciacquandoli con acqua. Chiudere i fermagli a strappo anche quando non sono in uso.

Per ulteriori informazioni visitate www.swiss-galoppers.com

FR Instructions pour une utilisation correcte

- 1 Avant la première utilisation, la bride arrière est fixée une seule fois à la fente située à l'intérieur du rembourrage en avant-pied.
- 2 Desserrez la sangle de fermeture et fixez le velcro d'une partie à l'autre de la barrette centrale.
- 3 Placez l'extrémité de l'hipposandale sur le sabot. La boucle de la sangle de fermeture doit être visible à l'extérieur.
- 4 Frappez délicatement la pointe de l'hipposandale pour vous assurer que le sabot se trouve à l'avant de la chaussure. Assurez-vous que la chaussure est droite. Ecartez les crins des chevaux bien fournis.
- 5 Posez le sabot et vérifiez que la chaussure s'adapte correctement en faisant pivoter le rembourrage en avant-pied.
- 6 **IMPORTANT!** Faites passer la bande de fixation du paturon, avant de tirer et fermer la bande de fixation. Poussez d'abord un peu en arrière la coquille.
- 7 Serrez bien la bande de fixation pour qu'elle soit bien plate contre le sabot. Fermez la chaussure sur le devant afin que la sangle de fermeture soit correctement en place tout autour. Dans la position finale, la boucle métallique se trouve directement devant le guide latéral de bande.
- 8 Fermez maintenant la bande de fixation du paturon. Elle doit être bien ajustée mais pas trop serré.

INDICATIONS IMPORTANTES

N'utilisez pas de graisse pour chaussure ou de produits gras similaires tels que des huiles, des crèmes, etc.! Ils réduisent la tenue optimale de la chaussure!

Afin de profiter le plus longtemps possible de vos hipposandales Swiss Galoppers, nettoyez régulièrement la sangle de fermeture et la bande velcro en les rinçant à l'eau et fermez les velcros même si vous ne les utilisez pas.

Pour plus d'informations visitez www.swiss-galoppers.com

ES Instrucciones de uso

- 1 Antes del primer uso, fije la correa trasera con el velcro corto a través de la ranura situada en el interior de la almohadilla del talón.
- 2 Suelte el cierre de la cinta y fije el velcro en el lateral de la barra central.
- 3 Coloque el zapato protector en el casco, empezando por la punta. La hebilla de la cinta de cierre debe quedar visible en la parte exterior.
- 4 Con un suave golpe en la punta del zapato protector, asegúrese de que el casco quede situado en la parte más posterior del zapato.
- 5 Asegúrese de que zapato protector esté recto. Si es necesario, retire el pelo del caballo.
- 6 **IMPORTANTE!** Pase la cinta de sujeción antes de fijar el cierre. Para ello empuje hacia atrás la almohadilla del talón.
- 7 Apriete la correa de cierre y cierre el zapato por delante de forma que la correa de cierre quede bien ajustada alrededor. En la posición final de cierre, la hebilla metálica se coloca directamente delante de la guía lateral de la correa.
- 8 Ahora cierre la correa del menudillo. La correa del menudillo debe quedar suelta y no demasiado apretada.

AVISOS IMPORTANTES

No utilice ningún lubricante para cascos ni productos grasos similares como aceites, cremas, etc. ¡Perjudican el mantenimiento óptimo del zapato!

Para que pueda disfrutar del Swiss Galoppers el mayor tiempo posible, lave las hebillas y cintas con agua después de cada uso y mantenga los velcros enganchados.

Para ulterior información ver www.swiss-galoppers.com

DE Die L-Version kommt dann zum Einsatz, wenn der Standardschuh die Länge und/oder Höhe des Hufes nicht optimal abdeckt und die Ballenschale aus diesem Grund nicht vertikal und/oder zu tief sitzt.

IT La versione -L viene utilizzata quando la scarpa standard non copre in modo ottimale la lunghezza e/o l'altezza dello zoccolo e quindi il portacaviglia non è verticale e/o troppo profondo.

EN The L-version is used when the standard boot does not optimally cover the length and/or height of the hoof and the heel protector is therefore not vertical and/or too deep.

NL De L-versie wordt gebruikt wanneer de lengte en/of hoogte van de hoef door de standaardschoen niet optimaal bedekt wordt en de vetlok niet verticaal en/of te diep ligt.

FR La version -L est utilisée lorsque la chaussure standard ne couvre pas de manière optimale la longueur et/ou la hauteur du sabot. Pour cela, la coque des glomes ne se positionne pas verticalement et/ou est située trop bas.

ES La versión -L se usa cuando la versión estándar no cubre de manera óptima la longitud y/o la altura del casco y motiva que el protector o bien no quede en posición vertical y/o bien demasiado bajo.



DE Idealer Winkel.
EN Ideal angle.
FR Angle idéal.

ES Ángulo ideal.
IT Angolo ideale.
NL Ideale hoek.



DE Winkel zu flach.
EN Angle too flat.
FR Angle trop bas.

ES Ángulo demasiado plano.
IT Angolo troppo piatto.
NL Hoek te vlak.

DE Falls durch die montierte Kunststoffverbindung die Position der Ballenschale zu hoch ist, kann diese durch die kürzere Version ausgetauscht werden.

IT Se la posizione del portacavaviglie è troppo alta a causa del collegamento in plastica montato, esso può essere sostituito con la versione più corta.

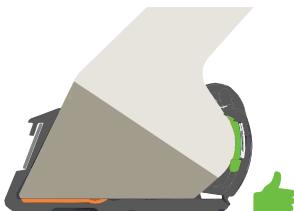
EN If the position of the heel protector is too high due to the mounted plastic connection, it can be replaced by the shorter version.

FR Si la position de la coque des glomes est trop haute à cause du raccord en plastique monté, il peut être remplacé par la version plus courte.

ES Si tras montar el cierre de plástico el protector del casco queda demasiado alto, se puede substituir el cierre por la versión más corta.



DE Ballenschale zu hoch.
EN Protezione di bale troppo alta.
FR Heel protector too high.
ES La coque des glomes se trouve trop haut.
IT Protector de casco demasiado alto.
NL De vetlok wordt te hoog bedekt.



DE Ideale Höhe Ballenschale.
EN Altezza ideale della protezione di bale.
FR Ideal height heel protector.
ES La coque des glomes se trouve à la hauteur idéale.
IT Altura ideal del protector del casco.
NL De vetlok wordt optimaal bedekt.



DE Ballenschale zu tief.
EN Protezione di bale troppo bassa.
FR Heel protector too low.
ES La coque des glomes se trouve trop bas.
IT Protector de casco demasiado bajo.
NL De vetlok wordt te laag bedekt.



- DE** L-Version:
2 mögliche Längenvarianten.
- EN** L-Version:
2 possible length options.
- FR** L-Variante:
2 variantes de longueur possibles.

- IT** Versione-L:
2 possibili varianti di lunghezza.
- NL** L-Versie:
2 verschillende lengte opties.
- ES** L-Variante:
2 posibles variantes de longitud.



- DE** Die gelieferte Einstellung ist zu lang – Ballenschale zu weit hinten und/oder zu hoch.
- EN** The delivered setting is too long – heel protector too far back and/or too high.
- FR** Le réglage livré est trop long – la coque des glomes est trop éloignée des glomes et/ou trop haut.

- IT** L'impostazione fornita è troppo lunga – protezione di coda troppo indietro e/o troppo alta.
- NL** De standaardinstelling is te lang. Of de hielbescherming zit te ver weg en/of is te hoog.
- ES** La configuración recibida es demasiado larga – Protector de casco situado demasiado hacia atrás y/o demasiado alto.



- DE** Beim Austausch der Verlängerung verwenden Sie bitte die neuen Schrauben mit intakter Schraubensicherung - Verlängerung 10mm kürzer.
- EN** When replacing the extension, please use the new screws with intact screw locking – extension 10mm shorter.
- FR** Lors du remplacement de la rallonge, veuillez utiliser les nouvelles vis avec un blocage de vis intact - rallonge 10mm plus courte.

- IT** Per la sostituzione della prolunga, utilizzare le nuove viti con blocco vite intatto - prolunga 10 mm più corta.
- NL** Gebruik bij het vervangen van het verlengstuk de nieuwe schroeven met intakte Schroefvergrendeling - Verlenging 10mm korter.
- ES** Si reemplaza la extensión, utilice por favor los nuevos tornillos con el seguro intacto – Extensión 10mm más corta.



- DE** Die oberen und unteren Schrauben lösen, neue Verlängerung einsetzen und wieder anziehen.
- EN** Loosen the upper and lower screws, insert new extension and retighten the screws.
- FR** Desserrez les vis supérieures et inférieures, insérez une nouvelle rallonge et resserrez les vis.

- IT** Allentare le viti superiori e inferiori, inserire una nuova prolunga e serrare nuovamente le viti.
- NL** Draai de bovenste en onderste schroeven los, vervang het verlengstuk en de schroeven. Zet daarna alles vast.
- ES** Afloje los tornillos superiores e inferiores, coloque la nueva extensión y vuelva a apretar los tornillos.



- DE** Gekürzt und optimale Passform – Die Schrauben regelmäßig kontrollieren und wenn nötig nachziehen.
- EN** Shortened for optimum fit - check the screws regularly and retighten if necessary.
- FR** Ajustement raccourci et donc optimal - vérifiez régulièrement les vis et resserrez-les si nécessaire.

- IT** Accorciato e quindi ottimale – controllare regolarmente le viti e riavitarle se necessario.
- NL** Ingekort met nu optimale pasvorm – De schroeven regelmatig controleren en indien nodig weer vastzetten.
- ES** Acortado y ajustado de manera óptima – Controlar regularmente los tornillos y en caso necesario, apretarlos.



DE Anleitung für Fessel- und Ballenschutz

- 1 Die empfindlichen Fesselbeugen werden durch den Fesselschutz optimal geschützt. Dieser wirkt so präventiv gegen Scheuerstellen in diesem Bereich.
- 2 Der Ballenschutz bietet zusätzlichen Schutz bei Pferden mit heiklem und sensiblem Ballenbereich. Er schützt den Ballen sowie die Fesselbeuge optimal.
- 3 Öffnen Sie das Verschlussband und lockern Sie es, damit neben dem hinteren Mittelsteg zwei Schlaufen herausgezogen werden können.
- 4 Nehmen Sie den Ballenschutz/Fesselschutz und halten ihn so, dass sich die Klettflügel durch die Slitze im Ballenpolster führen lassen. Ziehen Sie die Klettflügel durch die Slitze und schliessen Sie diese auf der Rückseite.
- 5 Die verschlossenen Klettflügel sollten satt am Ballenpolster anliegen. Wenn Sie beide Seiten durchgeschlaut und verschlossen haben, ziehen Sie das Verschlussband wieder in die Ausgangsposition. Der Ballenschutz/Fesselschutz ist nun fix in das Ballenteil montiert.
- 6 Um den Swiss Galoppers mit einem Fesselschutz anzuziehen, klappen Sie den Fesselschutz zum Einstieg etwas nach hinten. Bei Pferden mit viel Behang, ordnen Sie die Haare damit sie gut zu liegen kommen. Danach schliessen sie den oberen Klett und drücken ihn gut an.

Weitere Informationen auf www.swiss-galoppers.com



EN Instructions for bale and fetlock protection

- 1 Sensitive fetlock bends are optimally protected by the fetlock protector. It prevents chafing in this area.
- 2 The bale protector provides additional protection for horses delicate and sensitive in the bale area. It protects the bale as well as the fetlock bend optimally.
- 3 Open the velcro strap and loosen it so that two loops can be pulled out next to the rear centre bridge. Hold the bale-/fetlock protection so that the velcro wings can be guided through the slots in the bale pad. Pull the velcro wings through the slots and close them on the back.
- 4 The closed velcro wings should fit tight against the bale pad. Once you have looped through and closed both sides, pull the velcro strap back to the starting position. The bale-/fetlock protection is now firmly mounted on the bale pad.
- 5 To put on the Swiss Galoppers with fetlock protection, fold the fetlock protector back a little for access. For horses with a lot of hair, neaten the hair to ensure it lies well. Afterwards close the upper velcro and press firmly.

For more information visit www.swiss-galoppers.com



NL Gebruiksaanwijzing voor de Gaiter en hoefbalbeschermer

- 1 De gevoelige bewegingen van de vетлок worden door de Gaiter (enkelbescherming) optimaal preventief beschermd. Deze helpt zo om ontstekingen in het gebied rond de vетлок te voorkomen.
- 2 De hoefbalbescherming geeft extra bescherming aan - daarvoor gevoelige paarden - rondom de bal van de voet (straalkussen). Beschermt de bal optimaal, net als de Gaiter.
- 3 Open de klittenbandsluitriem van de hoefschoen aan de voorzijde en trek deze los zodat er twee lussen naast de middelste achterste steun ontstaan.
- 4 Neem de hoefbalbescherming / Gaiter en houdt deze zodanig dat de klittenbanden door de gaten aan de bal-achterzijde van de hoefschoen kunnen worden getrokken en sluit ze stevig aan de achterkant.
- 5 De gesloten klittenbanden moeten goed tegen de balbescherming van de hoefschoen aanliggen. Nadat u beide zijden hebt aangetrokken en gesloten, trekt u nu ook de klittenbandsluitriem van de hoefschoen goed aan en druk de klitten over de hele lengte goed aan. De Gaiter of de hoefbalbescherming is nu tegen de hiel van de hoefschoen gefixeerd.
- 6 Om de Swiss Galoppers hoefschoen met Gaiter of hoefbalbescherming veilig aan te doen, moet je de Gaiter iets naar achteren toe vouwen. Verwijder het haar van sterk behaarde paarden voordat u de bovenste klittenbandsluitriem van de hoefschoen aantrekt.

Verdere informatie op www.swiss-galoppers.com





Istruzioni per protezione di glomi e protezione di bale

- 1 Grazie alla protezione di glomi (la ghetta) le delicate pieghe del nodello vengono protette in modo ottimale. Questo ha un effetto preventivo contro lo sfregamento nella zona in questione.
- 2 La protezione di bale offre una protezione maggiore per i cavalli con tale zona più delicata e sensibile. Offre una protezione ottimale delle bale del piede e la curva del nodello.
- 3 Aprire il nastro di fissaggio e allentarlo in modo da potere estrarre i due tiranti vicino al ponticello centrale posteriore.
- 4 Prendere la protezione di bale/dei glomi (la ghetta) e tenerla in modo che il velcro possa essere guidato attraverso le fessure dell'imbottitura. Tirare le ali di velcro attraverso le fessure e chiuderle sul retro.
- 5 Il velcro chiuso deve adattarsi saldamente contro l'imbottitura. Dopo aver chiuso entrambi i lati, tirare il nastro di fissaggio nella posizione iniziale. La protezione di bale/ la ghetta è ora fermamente montata.
- 6 Per mettere i Swiss Galoppers con la ghetta, ripiegare un po' la protezione per entrare. Per i cavalli con tanto crine, disporre il pelo in modo che sia ben disteso. Chiudere il gancio superiore e premerlo saldamente.

Per ulteriori informazioni visitare www.swiss-galoppers.com

Instrucciones para los protectores de grilletas y pezuña

- 1 La guarda de la cuartilla protege las delicadas articulaciones de forma óptima y previene las lesiones en la zona.
- 2 El protector de casco ofrece una protección adicional para caballos con especial sensibilidad en la zona y cuida a la vez la articulación de la cuartilla.
- 3 Abra el cierre y afloje la correa para poder extraer las dos cintas situadas junto a la barra central.
- 4 Sujete el protector de forma que pueda pasar las cintas de velcro a través de las ranuras y cerrarlas en la parte posterior.
- 5 Los velcros cerrados deben quedar ajustados junto a la planta del casco. Tire de la cinta de cierre hasta situarla en la posición inicial.
- 6 Para colocar el protector de cuartilla al Swiss Galopper doblelo primeramente un poco hacia atrás. Coloque bien el pelo del caballo para poder situar el protector correctamente. Despues cierre el velcro superior ajustándolo bien.

Para ulterior información ver www.swiss-galoppers.com

Mode d'emploi pour le protège-pâturons et protège-glomes

- 1 Les creux du pâturon sensibles sont protégés de manière optimale avec le protège-pâturon. Celui-ci agit de manière préventive contre les frottements à cet endroit.
- 2 Le protège-glome offre une protection supplémentaire aux chevaux délicats et sensibles dans la région des glomes. Il protège de manière optimale les glomes ainsi que le creux du pâturon.
- 3 Ouvrez la bande de fermeture de la chaussure de façon à pouvoir accéder aux traverses arrière.
- 4 Prenez la guêtre et tenez-le de manière à ce que vous pouvez passer les petites bandes de scratch à travers les fentes verticales arrière de la chaussure. Tirez les petites bandes à travers les fentes verticales et fermez-les.
- 5 Les sangles scratch fermées et finalement montées doivent s'ajuster parfaitement à l'arrière du talon. Lorsque vous avez fixé les deux côtés, replacez la bande de fermeture dans sa position originale. La guêtre est maintenant solidement montée sur la chaussure.
- 6 Pour enfiler les Swiss Galoppers avec la guêtre, tenez-les en arrière avant de poser la chaussure sur le pied. Pour les chevaux avec beaucoup de poils, arrangez-les de façon qu'ils sont bien posés. Fermez le scratch et appuyez fermement dessus.

Pour plus d'informations visitez www.swiss-galoppers.com